



EDITORS' GREETING

Alison Kettering, Molly Faries, Jeffrey Chipps Smith

JHNA is pleased to publish three articles on sixteenth-century art. The first, by Amy Orrock, investigates a range of pedagogical texts offering fresh insights into the reception of Pieter Bruegel the Elder's painting *Children's Games* (1560). Margreet Wolters's article demonstrates how Joachim Beuckelaer's designs on paper worked in one continuous process toward his final paint stage, and also focuses on underdrawing as an important intermediary step. Alison Stewart's essay explores the life of the Nuremberg artist Sebald Beham and the literature about this "godless painter" and print entrepreneur.

From time to time, *JHNA* has published translations of important articles that appeared originally in Dutch. In this issue, we include a translation of I.H.van Eeghen's 1969 ground-breaking article on the St. Luke's Guild in Amsterdam. Amsterdam art historian Jasper Hillegers has worked closely with S.A.C. Dudok van Heel, the archivist who sat alongside Juffrouw van Eeghen in the Gemeente Archief Amsterdam for many decades. Hillegers and Dudok van Heel have responded to newer developments in archival research by including additions and corrections, providing what amounts to a "critical edition." We have also made the article more readable and thus more helpful to those interested in the archival record. For further context, we present historian Els Kloek's charming biography of I.H. van Eeghen, in a translation by independent art historian Anat Gilbao. In 2013, *JHNA* plans to publish a translation by Tom van der Molen of another worthy "chestnut" from the first issues of *Oud Holland*: a multi-part article by D.C.Meijer Jr. on the Amsterdam civic guard companies.

This current issue is the last for which Molly Faries serves as our Associate Editor. Molly has proved a tireless contributor to the journal from its very first planning stages. Her extensive knowledge, high standards, attention to detail, technological savvy, and collegiality have made her an invaluable colleague. We are grateful to Mark Trowbridge who will succeed Molly on the editorial board starting in January 2013.

For this issue, we want to acknowledge again the work of Cindy Edwards, our excellent copy-editor; and of Heidi Eyestone, Visual Resources Librarian of Carleton College, for her generous help with images. Additional assistance by Natalie Zeldin, Libby Isenstein, and Kate Wiener is also gratefully acknowledged. We wish to thank our webmaster Russ Coon for his numerous and important efforts on behalf of *JHNA*. We also thank Carleton College and the University of Texas,

Austin, for their financial support.

JHNA is archived by Portico, an electronic service initiated by JSTOR and supported by the Mellon Foundation, Ithaca, and the Library of Congress. Our membership in CrossRef allows us to register our articles, each with a Digital Object Identifier (DOI), so that libraries and other organizations can find these articles and create links to them.

We encourage you to consider *JHNA* as a venue for your own publications. With your help, *JHNA* is becoming one of the premier journals of the early modern art of the Netherlands and its region. The next formal deadline for submission of articles is **March 1, 2013** (for publication in 2013 or 2014), although we welcome submissions at any time.

Editorial Board

Alison M. Kettering, Editor-in-Chief. William R. Kenan Professor of Art History, Carleton College, aketteri@jhna.org

Molly Faries, Associate Editor, Professor Emerita, Department of the History of Art, Indiana University, faries@jhna.org

Jeffrey Chipps Smith, Associate Editor, Kay Fortson Chair in European Art, University of Texas, Austin, chipps@jhna.org